

Левичева Елена Васильевна

**О ПЕРИФЕРИЙНЫХ СПЕЦИФИЧЕСКИХ ЭКСПЛИКАТОРАХ СЕМАНТИКИ ПОТЕНЦИАЛЬНОСТИ  
В ЯЗЫКЕ ГАЗЕТ**

Статья посвящена рассмотрению специфических экспликатов семантики потенциальности в языке газет. Основное внимание в работе автор акцентирует на лексемах, составляющих дальнюю периферию функционально-семантических микрополей (не)возможности и необходимости / отсутствия необходимости в газетных статьях.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2012/4/28.html](http://www.gramota.net/materials/2/2012/4/28.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2012. № 4 (15). С. 82-85. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2012/4/](http://www.gramota.net/materials/2/2012/4/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

## LEXICAL-SEMANTIC AND WORD-FORMATION CHARACTERISTICS OF ERGONYMS OF TUIMAZY CITY

**Indira Abuzarovna Latypova**, Ph. D. in Philology

**Leniza Mirsatovna Nabiullina**

*Department of General Education Disciplines*

*Ufa State Aviation Technical University (Branch) in Tuimazy*

*IndiraLat\_77@mail.ru*

The authors reveal the content of the notion “ergonym” and the ways of successful ergonym creation, and present the structural-semantic and word-formation characteristics of the ergonyms of Tuimazy city, the laws of their origin and functioning in the linguistic space of the modern Russian city.

*Key words and phrases:* onomastics; ergonym; structural-semantic and word-formation characteristics; toponym; words-characteristics; words with opaque semantics; nominator; ergonymy.

УДК 80/81

**Филологические науки**

*Статья посвящена рассмотрению специфических экспликаторов семантики потенциальности в языке газет. Основное внимание в работе автор акцентирует на лексемах, составляющих дальнюю периферию функционально-семантических микрополей (не)возможности и необходимости / отсутствия необходимости в газетных статьях.*

*Ключевые слова и фразы:* модальность; модальное значение; семантика потенциальности; значение (не)возможности; значение необходимости / отсутствия необходимости.

**Елена Васильевна Левичева**, к. филол. н.

*Кафедра русской, зарубежной литературы и журналистики*

*Брянский государственный университет*

*alexaelena@yandex.ru*

**О ПЕРИФЕРИЙНЫХ СПЕЦИФИЧЕСКИХ ЭКСПЛИКАТОРАХ  
СЕМАНТИКИ ПОТЕНЦИАЛЬНОСТИ В ЯЗЫКЕ ГАЗЕТ®**

Язык газет на современном этапе, по мнению В. Г. Костомарова, характеризуется сочетанием резко контрастных стилистических элементов, смещением стилистических пропорций, стремлением выработать новые средства образности [3]. Стилистический динамизм языка газет отражается, в том числе, и на характере экспликации модальности.

Под модальностью мы, вслед за А. В. Бондарко, будем понимать «комплекс актуализационных категорий, характеризующих с точки зрения говорящего отношения пропозитивной основы содержания высказывания к действительности по доминирующим признакам реальности/ирреальности» [1, с. 59].

Модальное значение (не)возможности, наряду со значением необходимости / отсутствия необходимости, является семантической разновидностью потенциальности.

Семантика (не)возможности характеризует ситуацию, ирреальную в настоящий момент, но имеющую предпосылки и условия для того, чтобы стать фактической [5, с. 6]. Семантика необходимости / отсутствия необходимости определяет «обусловленность ситуации теми или иными (объективными или субъективными) факторами, которые с точки зрения некоего лица (субъекта модальной оценки) требуют непрямого превращения потенциального в актуальное» [1, с. 142].

Внутренняя нестабильность, скрытая в семантиках (не)возможности и необходимости / отсутствия необходимости, объединяет сферы ирреального и реального, предшествование и результат реализации.

Модальные значения (не)возможности и необходимости / отсутствия необходимости могут реализовываться не только эксплицитно (с помощью таких ядерных модификаторов как мочь, уметь, можно, нельзя, должен, вынужден, принужден, обязан, нужен, необходим, нужно, надо, положено, пора, следует, полагается, стоит, надлежит, имеет смысл, есть необходимость, ряда других), но и имплицитно (лексемами, семантическая структура которых содержит модальный «множитель»). К этим лексемам, составляющим дальнюю периферию функционально-семантических микрополей (не)возможности и необходимости / отсутствия необходимости, относятся некоторые разновидности стилистических тропов, фигур, а также фразеологические единицы. Рассмотрим эти специфические экспликативы значений (не)возможности и необходимости / отсутствия необходимости подробнее.

Среди модальных средств газетного языка можно выделить следующие «излюбленные» приёмы создания образности, экспрессивности.

1. Анализ газетного материала показал, что *оценочная лексика* чаще других средств используется для выражения семантики потенциальности. Это могут быть самые разные лексемы, например: *В принципе это сделать возможно. Но нереально.* Известия (Изв.) - то есть невозможно сделать (отрицательная оценочность подчёркивается лексемой «не реально»); *Наверное, в ПАСЕ собрались люди, мягко говоря, несведущие, поскольку, вместо того чтобы провести это решение «тихой сапой», вроде «мы строили, строили и, наконец, построили», у этих мудрецов хватило ума специально провозгласить, что такое решение принято в канун президентских выборов в Белоруссии.* Россия (Р.) - высказывание приобретает иронический оттенок за счёт употребления лексемы «хватило ума» (автор недоумевает, как люди из ПАСЕ смогли сделать подобный промах); *Киев рвётся в НАТО.* Аргументы и факты (АиФ) - ирония этому высказыванию придаёт употребление лексемы «рвётся», подчёркивающее необходимость, стремление Украины стать членом НАТО; *Кремль устраивают скучные выборы.* (АиФ) - лексема «устраивают» подчёркивает факт необходимости именно таких выборов; *Избирательная кампания 2007 года завершила распад многопартийной системы. Все политически значимые плоды этого распада достались партии новой номенклатуры.* (АиФ) - с помощью этого окказионализма журналист подчёркивает тот факт, что всё необходимое было сделано раньше; *И сразу же, словно сам собой, отпал вопрос об «излишках» актёрских площадей, на изъятии которых в свою пользу настаивала Россвязьохранкультура.* Независимая газета (НГ) - стал не нужен, не актуален; *Те, кто должен охранять наше культурное наследие, на самом деле относится к нему, как, извините, к... промокашке.* (НГ) - отрицательная оценочность подчёркивается лексемой «промокашка», поэтому получилось ироническое замечание о том, что культурное наследие не нужно тем людям, которые должны его охранять; *Второй год подряд они (питерские Митьки - Е. Л.) при попустительстве правительства Санкт-Петербурга выманивают на морозные улицы известных занятых людей, выдают им кисти, краски и холсты и заставляют на холоде писать картины. И не просто картины, а что-нибудь на определённую букву алфавита.* (НГ) - столкновение лексем «при попустительстве правительства Санкт-Петербурга» подчёркивает скрытое одобрение руководством города акции Митьков, ведь слово «попустительство» имеет негативную оценочность («не противодействовать чему-нибудь плохому, противозаконному; потворствовать» [4, с. 563]), но в данном контексте оно приобретает не отрицательную, а положительную оценочность, так как эта акция необходима для благих целей - картины, нарисованные известными людьми, покупаются, а вырученные средства идут на благотворительность; с помощью лексемы «заставляют» реализуется так называемая вынужденная необходимость, так как людей принуждают против их воли, они с удовольствием не участвовали бы в этой акции, но вынуждены это делать; *По традиции в начале работы каждой новой Думы депутаты сильно не утруждаются. Свежеиспечённые законодатели входят в курс дела, тренируясь на черновом материале - законопроектах, предназначенных к отклонению.* (НГ) - с помощью лексемы «не утруждаются» подчёркивается ироничность сложившейся ситуации, в результате которой новым депутатам нужно учиться не анализировать законы, предложенные для голосования, а только работать с кнопками для голосования; *И желательно, чтобы такое лакомое здание «крышевал» кто-то не ниже президента страны или по крайней мере премьер-министра.* (НГ) - с помощью использования жаргонизма «крышевать» подчёркивается ирония того, что Дому актёра в Москве просто необходима «крыша» (то есть покровительство президента или премьер-министра), так как правительственные чиновники Россвязьохранкультуры, подобно бандитам, пытаются отобрать имущество у актёрской гильдии.

2. Встретились в анализируемом материале и такие *стилистические фигуры* как:

- *умолчание* (оборот речи, заключающийся в том, что автор сознательно не до конца выражает мысль, предоставляя читателю самому догадываться о невысказанном): *У нас уже есть Мавзолей с останками «исторического наследия». И этого более чем достаточно...* (АиФ) - с помощью этой фигуры автор хочет сказать, что не нужно возвращаться к прошлому;

- *антитезы*, с помощью которых противопоставляются какие-либо события и факты: *Когда-то человек обрёл собственность. Власти сказали: всё по закону. Владей. Зарабатывай. Теперь же говорят: извини, брат, придётся доплатить.* (Р.) - власть раньше говорила одно, а теперь - другое; *Ругают все. Молчат только маленькие дети.* (Р.) - дети не ругают только потому, что ещё не умеют говорить; *А Ротшильду чуждо всё то, что близко русской душе. Ему чужды берёзка, Капитанка и заунывная песня долгими зимними вечерами. Ему близки только конторский дух, банковский счёт и рациональное начало.* (НГ) - с помощью противопоставления двух лексем «чуждо/близко» выражается нужность/ненужность;

- *объективизация* (вопрос, на который автор отвечает сам): *По другим специальностям этот срок ограничивается 5-6 годами. Зачем тогда учиться 5-6 лет? Можно и поменьше. А вдруг интересы изменятся? Логика понятна.* (НГ) - не нужно учиться так долго; *Родители, зачем вы покупаете детям китайские петарды? Российские могут показать кому надо «кузькину мать», а китайские разве на это способны?* (АиФ) - не нужно покупать китайские петарды, так как они низкого качества; вторая часть последнего предложения содержит ещё и *риторический вопрос*: *...а китайские разве на это способны?* (АиФ) - ответа на который в тексте нет, но он всем и так ясен; *Погромбы показали, что с арабами и мусульманами вообще нужно что-то делать. Но кто же их заменит? Выбор пал на добрых и работающих людей из Восточной Европы.* (Р.) - Европа решила, что дешёвой рабочей силой могут стать люди из бывшего Советского Союза; *«Девке-то на што спанский язык ведать?» (цитирую по тексту-источнику, это не опечатка - Е. Л.) - говорит*

соседка Натальи дородная Феодосия. - *Замуж выйдет, там детки пойдут - надо по хозяйству управляться*. (АиФ) - женщина может не знать иностранного языка, так как это для неё не главное; *Если затея пройдёт, то почему бы не повторить? Раз, ещё раз. Ещё много-много раз. Результат - безнадёжная порча инвестиционного климата.* (Р.) - можно бесконечно повторять то, что хорошо получается; *Сколько брать? Понадобятся какие-то оценки.* (Р.) - сумму, которую можно взять, смогут определить только эксперты;

- *риторические вопросы*, выполняющие функцию эмоционального утверждения невозможного, например: *С кого брать? Активы переходили из рук в руки.* (Р.) - невозможно спросить за результаты приватизации потому, что активы так часто переходили от одних владельцев к другим, и теперь будет трудно найти хозяина; *Чем же вызвана такая спешка?* (Р.) - чем же можно это объяснить?;

3. Разнообразие семантики потенциальности широко реализуется и разнообразными тропами, например, такими как:

- *перифразы*: *Оставшиеся в живых военные преступники не могут рассчитывать на снисхождение этой суровой организации* (Визенталя - Е. Л.). (НГ) - С. Визенталя создал организацию, которая разыскивала и передавала в руки правосудия нацистских преступников, эта суровая организация не знает пощады;

- *олицетворение*: *Ракурс у фотографа всегда на особом положении. И самое важное - не изысканно подготовленный профиль или фас и даже не диагонали, а - как назвал это М. Сидлин - «с коленки» или «под градусом». Он наклоняет, переворачивает, двигает камеру специально для того, чтобы зафиксировать картинку как она есть, а не чтобы картинка застыла, а камера до неё «снизошла».* (НГ) - в данном примере фотокамера «способна» на то, что может только одушевлённое существо - снизойти («благосклонно, но свысока обратить внимание на кого-что-нибудь, проявить участие к кому-чему-нибудь») [Там же, с. 738];

- *эпитеты*: *Ныне очередным варягом-завоевателем, вздумавшим покуситься на квадратные метры работников культуры, выступила, как ни странно, Россыздохранкультура, руководитель которой Борис Боярков не устаёт трубить в СМИ об охране культурных ценностей и духовного наследия.* (НГ) - с помощью этого тропа выражается ирония о том, что российский чиновник способен стать чужим, враждебным для культуры своей страны;

- *метафоры*, например: *«Хабаровская сердцеедка».* (Изв.) - та женщина, которая потенциально может, способна разбить сердце; *При этом он ссылается на данные агентства Gallup, которое известно своими дутыми рейтингами телепрограмм. Наверное, запятую не там поставили.* (Р.) - смогли из низкого рейтинга сделать высокий; *Для матёрых политигроков выборы это что-то вроде скачек.* (Р.) - то есть те люди, которые давно в политике, всё хорошо знают, многое могут; *Лина оказалась роковой женщиной, смахивающей на Панночку из классической гоголевской повести.* (Р.) - женщина, способная покорить кого-либо; *Когда просчёты станут явными, а ситуация начнёт выходить из-под контроля, часть властной элиты радостно возопит в адрес своего лидера: «Акела промахнулся!»* Брянское время (БВ) - то есть этот человек не сможет больше быть лидером;

- *сравнения*: *Была низкой (стоимость активов - Е. Л.). Скромной, как боты пенсионера.* (Р.) - активы такие же дешёвые, как боты пенсионера, у которого маленькая пенсия, и поэтому он не может купить себе дорогую или хорошую обувь;

- *гиперболизация*, основанная на преувеличении каких-то действий, например: *Обозреватель «АиФ» попал в Россию, где в лесах водятся ягуары, на огородах сажают ананасы, а коренные сибиряки не знают как выглядит снег... На огородах народ с песней «Ой мороз, мороз!» пропалывает ананасы.* (АиФ).

4. Имплицитные средства выражения семантики возможности в газете включают в себя и *фразеологические обороты*, которые широко используются в современной публицистике. При этом на первый план выдвигается образно-эмоциональное значение устойчивых оборотов (в отличие от их использования в научной и официально-деловой речи), то есть значение (не)возможности и необходимость / отсутствие необходимости, представляемое фразеологическими оборотами, осложнено экспрессивным эффектом, например: *Если в 90-е годы российская элита испытывала в отношениях с Западом комплекс неполноценности, то теперь нефть и газ вернули ей былую самоуверенность.* (Изв.) - то есть раньше Россия не могла общаться на равных с Западом; *При этом российская элита пытается одним ударом убить двух зайцев, дискредитируя и сам Запад, и гражданское общество, которое она поддерживает.* (Изв.) - элита сможет одновременно сделать два дела; *Сердца предпринимателей не смягчило то обстоятельство, что девушка оказалась из многодетной семьи, родом из небольшого, забытого богом посёлка Вяземского района Хабаровского края.* (Изв.) - название посёлка нам незнакомо; *В экономике тоже бывают чудеса. Когда капиталист срывает солидный куш. Особо не напрягаясь.* (Р.) - капиталист может получить большие деньги ни за что; *Но вот когда свита решает играть свою самостоятельную игру, всё это выглядит как-то донельзя нелепо и глупо.* (Р.) - свита не может быть самостоятельной, она всегда зависит от кого-либо; *Страна оказалась не готовой дать простор фантазиям свежее испечённого миллионера. Да и воображение не шло дальше застолья в сомнительном кабаке.* (Р.) - отсутствуют возможности для реализации (в данном случае - для траты больших денег); *Делать (депутатам - Е. Л.) в принципе нечего.* (НГ); *А поскольку на каждое здание, на которое вздумают положить глаз ловкие ребята из Россыздохранкультуры, премьеров или президентов не напасёшься, то это очень грустная история...* (НГ) - фразеологизм «положить глаз» указывает на то, что чиновники из Россыздохранкультуры хотят отобрать здание Дома актёра. Реже встречаются в анализируемом материале такие разновидности фразеологических средств как *поговорки*: *Однако ничто человеческое не чуждо здешним (иерусалимским - Е. Л.) обитателям.* (НГ) - то есть необходимо.

5. *Синтаксические фразеологизмы* [2, с. 217, 383]: *В общем, в наши дни есть что делать с миллионом. Только дай! (Р.)* - то есть невозможно уже изменить результаты приватизации, бесполезно возвращаться к этому вопросу.

6. *Квазицитаты*. Это подобия цитат, в которых присутствует известная доля достоверности, но общий смысл трансформирован под углом зрения интерпретирующего события журналиста, а не собственно автора высказывания. Таким образом, вырванные из контекста цитаты позволяют манипулировать общественным сознанием, так как в них может не быть правды, но всегда есть правдоподобие, например: *Завидуем смелости и здоровому... авантюризму - они вот решились, а мы всё ждём, что под наш лежащий камень удача сама притечёт*. Брянский перекресток (БП) - интерпретация поговорки о том, что «под лежащий камень вода не течёт»; *Не заведут ли вихри враждебные?* (БВ) - интерпретация слов из «Интернационала»; *Помечтали о Европе - и хватит*. *Пора снова гладить дворняжку Капитанку и не смотреть в сторону породистых собак*. (НГ) - в поговорку «помечтали - и хватит» вводится имя собственное, подчёркивающее ненужность мечты о том, что Европа примет нас в Евросоюз; *Нанотехнологии важны, нанотехнологии нужны, но нужны и академики!* (НГ) - с помощью интерпретации известных стихотворных строк «мамы всякие важны, мамы всякие нужны» подчёркивается необходимость нанотехнологий; *Некрасиво? Зато никто не лезет из кадра вон со своей деланной улыбкой*. (НГ) - вариация на тему фразеологизма «лезть из кожи вон», указывающая на то, что не надо притворяться, фальшиво улыбаться в объектив фотокамеры; *Можно дать нашим властям хороший совет. Не британский, а чисто российский. Поскольку чиновничья fortuna переменчива, не плюйте, господа, в Лондон - вдруг пригодится в эмиграцию уехать!* (АиФ) - интерпретация поговорки «не плюй в колодец - пригодится водицы напиться», то есть не надо ссориться с Лондоном.

7. *Квазисинонимические ситуации* (выстраивание в один ряд слов, сближающихся по смыслу только в рамках определённого контекста): *С нами, как с врачом, можно говорить на любые темы. Мы всегда поймём, поддержим и... завербуем*. (АиФ) - лексема «завербуем» является неожиданным завершением перечислительного ряда.

8. Встретились примеры *языковой игры*, основанной на сочетаемости слов: *Арбатские крыши нуждаются в «крыше»? (заголовок статьи о том, как хотели отобрать здание Центрального дома актёра на Арбате - Е. Л.)* (НГ); *Выходит, для того, чтобы актёры страны сохранили на Арбате крышу над головой, нужна как минимум очень высокая «крыша»*. (НГ) - то есть Дому актёра необходимо высокое покровительство; *Но, оказывается, в нашей стране есть структуры, которым и президентский указ - не указ*. (НГ) - существуют структуры, которые не нуждаются ни в чьих указах, они способны проигнорировать даже президентский указ.

Подводя итог всего вышеизложенного, можно утверждать, что модальные значения (не)возможности и необходимости / отсутствия необходимости реализуется имплицитно не только с помощью некоторых стилистических тропов, фигур, фразеологических единиц, но и квазицитат, квазисинонимов, оценочной лексики, элементов языковой игры.

#### Список литературы

1. **Бондарко А. В.** Вступительные замечания // Теория функциональной грамматики. Темпоральность. Модальность. Л.: Наука, 1990. 264 с.
2. **Грамматика современного русского литературного языка**. М.: Наука, 1970. 768 с.
3. **Костомаров В. Г.** Языковой вкус эпохи. М.: Златоуст, 1999. 320 с.
4. **Ожегов С. И., Шведова Н. Ю.** Толковый словарь русского языка. М.: Азбуковник, 1997. 944 с.
5. **Фёдорова И. Р.** Модальность возможности в современном русском языке (на материале газет). Калининград: КГУ, 2000. 85 с.

#### ON PERIPHERAL SPECIFIC EXPLICATORS OF POTENTIALITY SEMANTICS IN NEWSPAPER LANGUAGE

**Elena Vasil'evna Levicheva**, Ph. D. in Philology  
 Department of Russian, Foreign Literature and Journalism  
 Bryansk State University  
 alexaelena@yandex.ru

The author considers the specific explicators of potentiality semantics in newspaper language, and pays particular attention to the lexemes that make up the remote periphery of the functional-semantic micro-fields of (im)possibility and necessity / absence of necessity in newspaper articles.

*Key words and phrases:* modality; modal meaning; potentiality semantics; meaning of (im)possibility; meaning of necessity / absence of necessity.